

**aSciStance Ltd**

Lewis House, Great Chesterford Court,  
Great Chesterford, Essex,  
United Kingdom, CB10 1PF  
tel: 07833147074  
e-mail: [info@ascistance.co.uk](mailto:info@ascistance.co.uk)  
www: <http://ascistance.co.uk>

---

**Services**

---

**Document proofreading and improvement**

I read and analyse the documents you provide. I proofread and improve the language, fixing typos, restructuring sentences, and choosing more adequate words.

I improve the impact of scientific texts by making their message(s) clearer, more prominent and easier to grasp. This includes improvement of the general structure of the documents, rephrasing in order to decrease the word count and make each sentence more readable, and suggestions or redrawing of figures. I identify issues in the structure of text and figures, and suggest improvements, to improve the flow, increase their impact and make them easier to read and understand. I also reduce their size if there are over the required word and or size limits.

For research in biology, I offer in-depth review of the scientific content of grant applications and research publications, in order to improve their chances of success. This includes evaluating the science, finding logical mistakes, statistical errors or unconvincing arguments, and provide suggestions to fix them.

**Translation**

I translate your documents between English (UK/US) and French (CA/EU). The translations are thorough, accurate and elegant... and performed by myself! I do not outsource and I use Machine Translation solely to improve my translations, or for validation purposes (reverse translation). I try to respect the layout of the original document as much as possible. If this layout is complex and must be faithfully reproduced, a surcharge might be incurred.

The translations can be certified (personal translator statement, signature, and stamp), and sent back either as a scanned document and/or a hard copy.

Using the services of our identified and trusted expert collaborators, I can provide translation between other language pairs (the target language being either English or French), which I proofread myself.

---

## Prices

---

Writing works are normally charged by the number of words in the initial documents you provide, therefore all fees below are **per word of the source document**. In the case where a payment per hour is recommended or required, a flat fee of GBP 50 per hour is applied, regardless of the nature of the work. Invoicing can be performed per task or per month.

### **Translation**

US/UK English ↔ CA/EU French: GBP 0.1

Other pairs: GBP 0.14

### Surcharges

source is PDF: GBP 0.01

source is image: GBP 0.02

complex layout: GBP 0.01

emergency: GBP 0.01

overnight/week-end: GBP 0.02

Certification: + GBP 5 per page.

Hard-copy: additional cost depending on the size of the document and the address to send it to.

### **Editing**

This includes the verification of a translation (comparing the source and target documents) as well as text improvement (choice of words, sentence structure, etc.): GBP 0.07

### **Language proofreading**

This includes typography, spelling, grammar, and sentence structure: GBP 0.04;

### **Suggestions for text and figure improvement**

Only charged by the hour.

### **Scientific proofreading and advices:**

Only charged by the hour.